

Правила внутрішнього розпорядку і користування басейнами компанії BBF-Bielefelder Bäder und Freizeit GmbH

I Загальні правила користування басейнами

§ 1 Призначення правил внутрішнього розпорядку і користування басейнами

- Правила внутрішнього розпорядку і користування басейнами діють для наступних об'єктів компанії BBF-Bielefelder Bäder und Freizeit GmbH (далі BBF): Ishara Familienbad & Saunawelt, Sportbad & Sauna AquaWede, Familienbad & Sauna Heepen, SennestadtBad, Wiesenbad, Senner Waldbad, Freibad Jöllenbeck, Naturbad Brackwede, Freibad Dornberg, Freibad Gadderbaum, Freibad Hillegossen, Freibad Schröttinghausen.
- Правила внутрішнього розпорядку і користування басейнами спрямовані на підтримку безпеки, порядку та чистоти в усіх зонах об'єктів BBF, зазначених в § 1 абз. 1.

§ 2 Обов'язковий характер правил внутрішнього розпорядку і користування басейнами

- Правила внутрішнього розпорядку і користування басейнами, а також всі інші правила обов'язкові до виконання усіма відвідувачами (басейну та сауни). До їх включення в договір, укладений на касі, застосовні правові норми.
- Персонал або інші уповноважені особи BBF забезпечують виконання правил внутрішнього розпорядку. Відвідувачі зобов'язані виконувати вказівки персоналу або інших уповноважених осіб. Відвідувачам, які порушують правила внутрішнього розпорядку і користування басейнами, може бути заборонено вхід в басейн. В такому випадку вартість вхідного квитка не відшкодовується. За користуванням басейну в усякому разі залишається право надати докази, що в цьому випадку експлуатуючій організації платня не належить або належить платня значно нижче, ніж повна вартість вхідного квитка. Крім того, заборонити вхід в басейн може управляючий чи керівник або його уповноважена особа.
- З міркувань безпеки певні позначені зони перебувають під відеоспостереженням. Виконуються положення § 4 Федерального закону про захист персональних даних. Збережені дані негайно видаляються, коли вони більше не потрібні або якщо подальше їх зберігання суперечить законним інтересам осіб, яких це стосується.
- Правила внутрішнього розпорядку і користування басейнами застосовні до всіх зон басейну та сауни. У разі спеціальних заходів або для певних груп осіб (наприклад, зайняття з плавання для учнів шкіл або тренування спортсменів) допустимі винятки без відміни правил внутрішнього розпорядку і користування басейнами.
- Політичні акції, заходи, демонстрації, розповсюдження друкованих матеріалів, розклеювання плакатів чи повідомлень, збір підписів та використання об'єктів BBF у комерційних чи інших нестандартних цілях дозволяються лише за погодженням з експлуатуючою організацією басейну.

§ 3 Розклад роботи та ціни

- Розклад роботи і діючі преїскуранти розміщені на дошці оголошень, або з ними можна ознайомитися на касі.
- Зони басейну та сауни відвідувачі мають вийти за 15 хвилин до закінчення робочого часу.
- Для відкритих басейнів, для проведення шкільних уроків плавання та тренування спортсменів, а також для курсів та заходів для певних груп осіб можуть встановлюватися спеціальні правила входу і режими роботи.
- У разі обмеження використання окремих пропозицій або окремих зон басейну або закриття басейну для звичайного режиму роботи користувачі не мають права на зниження плати або відшкодування.
- Компенсація вартості вхідних квитків або інших прав доступу не відбувається.
- Вхідні квитки, придбані на касі, або документи про права доступу або виданий при їх придбанні касовий чек необхідно зберігати до виходу з басейну.

§ 4 Доступ

- В принципі будь-яка особа має право на відвідування басейнів BBF, зазначених в § 1 абз. 1. Для певних випадків можуть встановлюватися обмеження.
- Кожний відвідувач повинен мати чинний вхідний квиток або документ про право доступу до відповідної зони використання. Після входу у відповідну зону заборонено передавати вхідний квиток або документ про право доступу іншим особам. Відвідувачі, які увійшли у басейн, не маючи дійсного вхідного квитка, зобов'язані сплатити внесок, більший за вартість квитка згідно з преїскурантом.
- Відвідувач повинен зберігати вхідні квитки або документи про право доступу, а також наступні предмети, надані фірмою BBF:
 - ключ від шафи в роздягальні або від сейфу для коштовних речей;
 - носії даних платіжної системи;
 - орендовані предметитак, щоб уникнути шкоди. Зокрема, він має носити їх на тілі, наприклад, на браслеті, тримати при собі під час пересування у приміщеннях басейну та не залишати без нагляду. Недотримання цих вимог вважатиметься протиправною поведінкою з боку відвідувача. У разі виникнення спору відвідувач зобов'язаний надати докази дотримання вищезазначених правил належного зберігання.
- Діти віком до повних 10 років повинні перебувати в зонах для плавання у супроводі відповідної особи. Відвідувати зону сауни можуть діти, старші за повні два роки. Діти і підлітки молодше 16 років отримують доступ у зону сауни тільки у супроводі дорослого. Можливі подальші правила та вікові обмеження (наприклад, для водних гірок, велнес-зон та ін.).
- Особи, які не можуть безпечно пересуватися без сторонньої допомоги, можуть користуватися басейном тільки у супроводі відповідної особи.
- Доступ незарезервованим, серед іншого, наступним відвідувачам:
 - які знаходяться в стані сп'яніння або під впливом наркотичних речовин;
 - які привели з собою тварин;
 - які страждають інфекційними захворюваннями, про які необхідно повідомляти органам охорони здоров'я (у сумнівних випадках басейн може вимагати довідку від лікаря), або мають відкриті рани.

§ 5 Загальні правила поведінки

- Відвідувачі повинні утримуватися від будь-яких дій, що суперечать моралі та підтриманню безпеки, спокою та порядку.
- Необхідно дбайливо ставитися до обладнання басейну та орендованих речей. У разі неправильного використання або пошкодження відвідувач несе відповідальність за шкоду. За умисне забруднення може стягуватися спеціальна плата за прибирання, розмір якої визначається в кожному окремому випадку залежно від обсягу робіт з очищення.
- В окремих зонах басейну діють різні правила щодо одягу.
- Не можна входити в зону, призначену для ходіння босоніж, у вуличному взутті. Відвідувач або супроводжуюча особа повинні очистити власні допоміжні засоби, як інвалідні візки або ходунки, а також валізи на коліщатах, перш ніж увійти в зону для ходіння босоніж.
- Відвідувачам не дозволяється користуватися музичними інструментами, пристроями для відтворення звуку або зображення або іншими інформаційними засобами, які можуть заважати іншим.
- Не дозволяється фотографування або відеозйомка інших осіб та груп без їх дозволу. Фотографування та відеозйомка для комерційних цілей і для преси потребують попереднього дозволу управляючого чи керівника компанії.
- Перш ніж користуватися басейном, необхідно прийняти душ. Не дозволяється голитися, обрізати нігті, фарбувати волосся тощо. Кожен відвідувач має підготуватися до небезпек, характерних для басейну, і проявляти підвищену обережність.
- Приносити їжу та напої можна тільки для власного вживання; вживати їх дозволяється тільки у визначених місцях. Заборонено приносити з собою алкогольні напої. Не можна вживати принесені з собою їжу та напої у закладах громадського харчування басейну. Вживання канабісу заборонено.
- Не можна приносити з собою крижкий посуд (наприклад, скляний або порцеляновий).
- Паління дозволяється виключно у призначених для цього місцях. Це стосується також електронних сигарет.
- Знайдені речі слід віддавати персоналу, їх зберігатимуть згідно з положеннями закону.
- Шафи у роздягальні та/або сейфи для цінних речей надаються відвідувачам у розпорядження тільки протягом чинності їх документу про право доступу. Вони не мають права на постійне користування. Після закінчення робочого дня персонал відкриває всі закриті шафи у роздягальні та сейфи і забирає з них всі речі. Вони вважаються знайденими і зберігаються відповідно.
- Не можна займати на тривалий час шезлонги та стільці, залишаючи на них рушники, сумки та інші речі. У разі необхідності персонал може забрати речі, залишені на шезлонгах та стільцях.

§ 6 Відповідальність

- Експлуатуюча організація басейну зазвичай не несе відповідальності за будь-яку шкоду, заподіяну відвідувачам. Це не стосується відповідальності внаслідок порушення суттєвих договірних зобов'язань, відповідальності за шкоду, заподіяну життю, тілу чи здоров'ю відвідувача, а також за шкоду, заподіяну відвідувачу внаслідок навмисного або грубо необережного порушення обов'язків експлуатуючою організацією, її законними представниками чи виконавцями. Суттєві договірні зобов'язання — це ті, виконання яких взагалі забезпечує належне здійснення договору і дотримання яких відвідувачі в загальному випадку можуть очікувати.
- До суттєвих договірних зобов'язань експлуатуючої організації відносяться (але не обмежуються цим) можливість користування басейном і його обладнанням, якщо він не закритий частково з вагомих експлуатаційних причин, а також участь у запропонованих заходах, що включені до вартості квитка. Обмеження відповідальності згідно з абз. 1 речення 1 та 2 поширюється також на автомобілі, припарковані на паркувальних місцях біля басейну.
- Наполегливо радимо відвідувачам не брати в басейн коштовні речі. Експлуатуюча організація не приймає на себе жодних зобов'язань з нагляду за цінними речами або клопоту про цінні речі, які відвідувачі приносять з собою. Експлуатуюча організація несе відповідальність за втрату цінностей, готівки та одягу лише в обсязі правових норм. Це стосується також пошкодження речей третіми особами.
- Депонування грошей або цінностей на зберігання у шафу в роздягальні та/або сейф, що надаються експлуатуючою організацією, не тягне за собою жодних зобов'язань щодо депонуваних речей з її боку. Зокрема не виникають зобов'язання із зберігання. Під час користування шафою у роздягальні та/або сейфом для цінних речей відвідувач несе виключну відповідальність за їх належне замикання, перевірку надійності замкнення відповідного пристрою та дбайливе зберігання ключів / носіїв даних.
- У разі протиправної втрати предметів, наданих компанією BBF згідно з § 4, (3), відвідувачеві виставляються рахунки на фіксовані суми. Точні суми наведені в чинному преїскуранті («Інші платежі»). Відвідувач має право довести, що збитків не було вчинено взагалі або що вони були значно нижчими за фіксовану суму. Відповідна фіксована сума має розраховуватися так, щоб вона не була вищою за середній збиток, очікуваний за нормального перебігу подій. Для її визначення необхідно врахувати суми збитків від випадків втрати у минулому.
- BBF заявляє про свою готовність брати участь в альтернативному вирішенні спорів із споживачами відповідно до Закону про врегулювання споживчих спорів (VSBG). Скарги споживачів слід надсилати до: BBF-Bielefelder Bäder und Freizeit GmbH, Europa Platz 1, 33613 Bielefeld, телефон: 05 21 / 51-14 00, телефакс: 05 21 / 51-14 07, E-Mail: info@bielefelderbaeder.de. Контактні дані відповідальної арбітражної ради споживачів: Universalschlichtungsstelle des Bundes am Zentrum für Schlichtung e.V., Straßburger Str. 8, 77694 Kehl, www.universalschlichtungsstelle.de, mail@universalschlichtungsstelle.de.

II Правила користування плавальними басейнами

§ 7 Правила поведінки в басейні

- Відвідувач сам несе відповідальність за замикання шафи у роздягальні / сейфа для цінних речей і за зберігання ключа / носія даних.
- Перебування у вологій зоні басейнів дозволяється тільки у звичайних купальниках без сумок.
- Забороняється стрибати з боків басейну, штовхати або кидати інших осіб в басейн.

- Запропоновані водні атракціони вимагають обережності та уваги до інших відвідувачів.
- Використання вишок для стрибків та водяних гірок пов'язане з небезпекою, що виходить за межі звичайних ризиків у басейні; відвідувач повинен відповідно змінити свою поведінку. Користуватися цим обладнанням можна тільки тоді, коли це дозволено персоналом.
- Під час стрибків слід звертати увагу на те, щоб на дошці трампліна завжди знаходилася тільки одна особа і щоб в зоні стрибків у басейні нікого не було. Після стрибка необхідно негайно покинути зону стрибків.
- Заборонено плавати під вишкою під час використання стрибкового обладнання.
- Водяними гірками можна користуватися тільки у відповідності з розміщеними на них табличками, при спуску з гірки необхідно витримувати безпечну відстань і негайно покинути зону виходу.
- Використання спортивного та ігрового інвентарю (такого як ласты, апарати для підводного плавання, дихальні трубки), а також допоміжних засобів для плавання можливі тільки з дозволу персоналу. Використання захисних окулярів (окулярів для плавання) відбувається на власний розсуд.

III Правила користування сауною

§ 8 Призначення і використання сауни

- Призначення сауни — зміцнення здоров'я і відпочинок відвідувачів. Для цього існують рекомендації німецького союзу саун (Deutsches Sauna-Bund e. V.).
- Сауна — це зона без одягу. Для окремих ділянок (наприклад, приміщення для відпочинку, кафе) діють особливі умови.
- Заборонені сексуальні дії та зображення.

§ 9 Поведінка в сауні

- Користування приміщеннями з високою температурою дозволяється тільки без одягу.
- На лежачках або шезлонгах у кімнаті відпочинку можна знаходитися тільки у купальному халаті або підкладати сухий рушник по розміру тіла.
- Відвідувати кафе можна тільки у купальному халаті або загорнувшись у сухий рушник, що закриває тіло.
- Сауною або приміщеннями з високою температурою повітря, де знаходяться дерев'яні лавки, можна користуватися тільки, підкладаючи достатньо великий рушник, що відповідає зросту користувача. Дерев'яні деталі не можна забруднювати потом.
- У парильнях і приміщеннях з високою температурою повітря з керамічними або пластиковими лавками слід з гігієнічних міркувань накривати сидіння подушкою / рушником. Поверхні для сидіння чистять водою із навіяних шлангів.
- Не можна залишати жодних предметів на технічному обладнанні (наприклад, радіаторів, освітлювальних приладах, нагрівальних пристроях для сауни, включаючи захисні решітки та вимірювальні датчики).
- У приміщеннях для потовиділення з високою температурою повітря слід брати з собою тільки рушник для лежачка або подушку для сидіння.
- В сауні або в приміщеннях з високою температурою повітря заборонено надягати взуття.
- З міркувань взаємної поваги тут не дозволяються голосні розмови, зіскрібання поту, користування щітками та дряпання шкіри. Заборонені втирання в шкіру речовин, які користувачі принесли з собою (наприклад, солі, меду тощо), або пілінг.
- Перед відвідуванням парильні, басейну з холодною водою або басейнів для плавання необхідно прийняти душ.
- У кімнатах відпочинку відвідувачі повинні поводитися спокійно і з повагою до інших. В тихих / абсолютно тихих кімнатах відпочинку слід уникати усяких шумів.
- В приміщеннях сауни заборонені телефонні розмови, фотографування і відеозйомка. Брати з собою і використовувати електронні засоби, за допомогою яких можна фотографувати та/або знімати відео (наприклад, смартфони, планшети, електронні книги та ін.), можна тільки у визначених місцях.

§ 10 Спеціальні вказівки

- Особи, які мають проблеми із здоров'ям, повинні з'ясувати, чи відвідування сауни пов'язане для них з особливими ризиками.
- Традиційно в сауні та парильні існують особливі умови, наприклад, підвищена температура повітря, тьмяне освітлення, лавки на різних рівнях та різні джерела тепла. Вони вимагають від відвідувачів особливої обережності.
- Готувати і застосовувати настої для сауни може тільки персонал.

IV Посилання на загальні комерційні умови

§ 11 Загальні комерційні умови (AGB)

Для продажу вхідних квитків, купонів та інших товарів силу мають загальні комерційні умови (AGB) компанії BBF-Bielefelder Bäder und Freizeit GmbH в чинній редакції.

Редакція: вересень 2023 р.

підп. Юрген Атмер (управляючий)